

**PARTE 119 – CERTIFICACIÓN DE EXPLOTADORES DE SERVICIOS AÉREOS
 APÉNDICE D - CERTIFICADO DE EXPLOTADOR DE SERVICIOS AÉREOS (CESA) y
 ESPECIFICACIONES RELATIVAS A LAS OPERACIONES (OPSPECS)**

(...)





(c) Especificaciones relativas a las operaciones para cada modelo de aeronave

(1) Para cada modelo de aeronave de la flota del explotador, identificado por marca, modelo y serie de la aeronave, se incluirá en las OpSpecs lo siguiente: información de contacto de la autoridad expedidora, número de CESA, nombre del explotador, fecha de expedición, firma del representante de la autoridad expedidora, modelo de la aeronave, tipos y área de operaciones, limitaciones y aprobaciones específicas.

Nota. Si las aprobaciones específicas y limitaciones son idénticas para dos o más modelos, esos modelos podrán agruparse en una lista única. Se considerará que son idénticas cuando la aprobación en cada uno de los campos de las OpsSpecs sea exactamente igual.

(2) El formato de las OpSpecs, será el que figura en la siguiente página:

ESPECIFICACIONES RELATIVAS A LAS OPERACIONES SPECIFICATIONS OPERATIONS (Sujeto a las condiciones aprobadas en el Manual de Operaciones) (Subject to the approved conditions in the Operations Manual)					
ANAC – Información de contacto (Issuing Authority contact details) ¹					
Teléfono (Telephone):				E-mail: dnsso@anac.gob.ar	
CESA N° (AOC#) ² : Apéndice (<i>Appendix</i>).		Explotador Aéreo (Operator name) ³ : Nombre Comercial (Dba trading name): . .			
Fecha (Date) ⁴ : Reemplaza el de fecha: (<i>This Opspecs modifies Opspecs dated</i>)-			Firma Digital (<i>Digitally Signed by</i>):		
Modelo de Aeronave (Aircraft model) ⁵ :					
Matrícula (<i>Register</i>)	N/S (S/N)	Matrícula (<i>Register</i>)	N/S (S/N)	Matrícula (<i>Register</i>)	N/S (S/N)
Tipo de Operación: Transporte Aerocomercial		Pasajeros (#)	Carga	Otros:	
Types of operation: Commercial air transportation		Passengers (#)	Cargo	Other´s	
6:					
Area (s) de operación (Area(s) of operation) ⁷ :					
Limitaciones Especiales (Special limitations) ⁸ :					

APROBACIÓN ESPECÍFICA SPECIFIC APPROVAL	SI YES	NO NO	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION ⁹	COMENTARIOS REMARKS
Mercancías Peligrosas Dangerous goods				
Operación con baja visibilidad (Low visibility operations)				
Aproximación y aterrizaje Approach and landing			CAT ¹⁰ RVR: ___m DH ___ft	
Despegue (Take-off)			RVR ¹¹	
Créditos Operacionales (Operational Credits)			¹²	
RVSM ¹³  N/A				
EDTO ¹⁴  N/A			Combinación de aeronave – motor (Aircraft-engine combination) ¹⁵	Umbral de tiempo ¹⁵ : ___ minutos Time threshold ¹⁵ : ___ minutos Tiempo máximo de desvío ¹⁵ : ___ minutos Maximum diversion time ¹⁵ : ___ minutes
Especificaciones de Navegación AR Para operaciones PBN (AR Navigation specifications for PBN operations)			¹⁶	
Aeronavegabilidad (Continuing airworthiness):			¹⁷	
EFB (EFB)			¹⁸	
Otros (Other's) ¹⁹				

Notas:

- Número de teléfono de la autoridad, incluido el código de área. Incluir también dirección de correo-e y número de fax, si posee
Telephone and fax contact details of the authority, including the country code. Email to be provided if available.
- Insertar número de CESA correspondiente.
Insert the associated AOC number
- Insertar el nombre registrado o razón social del explotador y su nombre comercial, si difiere de aquél. Insértese la abreviatura “Dba” (abreviatura de la locución inglesa “Doing business as”, que significa “realiza sus actividades bajo el nombre comercial siguiente”) antes de la razón social.
Insert the operator’s registered name and the operator’s trading name, if different. Insert “dba” before the trading name (for “doing business as”)
- Fecha de expedición de las OpSpecs (dd-mm-aaaa) y firma del representante de la autoridad expedidora.
Issuance date of the operations specifications (dd-mm-yyyy) and signature of the authority representative.
- Modelo de la aeronave, insertar la designación asignada por el Equipo de taxonomía común CAST (Equipo de Seguridad de la Aviación Comercial) /OACI de la marca, modelo y serie, o serie maestra, de la aeronave, si se ha designado una serie (p. ej., Boeing- 737-3K2 o Boeing-777-232). La taxonomía CAST/OACI está disponible en el sitio web: <http://www.intlaviationstandards.org/>; y las marcas de nacionalidad y matrícula de cada aeronave incluida en dicha OpSpecs.
Insert the Commercial Aviation Safety Team (CAST)/ICAO designation of the aircraft make, model and series, or master series, if a series has been designated (e.g. Boeing-737-3K2 or Boeing-777-232). The CAST/ICAO taxonomy is available at: http://www.intlaviationstandards.org/.
- Otro tipo de transporte a ser especificado (e.g. emergency medical service).
- Tipo de operaciones: Transporte aéreo comercial regular, o no regular, de pasajeros y/o de carga u otro tipo de transporte

- (especificar) (p. ej., transporte aéreo sanitario).
Type of Operation. Other type of transportation to be specified (e.g. emergency medical service).
7. Enumerar las áreas geográficas en que se realizará la operación autorizada (por coordenadas geográficas o rutas específicas, región de información de vuelo o límites nacionales o regionales) definidas por la Autoridad expedidora.
List the geographical area(s) of authorized operation (by geographical coordinates or specific routes, flight information region or national or regional boundaries).
8. Enumerar las limitaciones especiales aplicables (p. ej., VFR únicamente, de día únicamente, etc.).
List the applicable special limitations (e.g. VFR only, day only).
9. Enumerar en esta columna los criterios más permisivos para cada aprobación específica (con los criterios pertinentes). Esto incluye la aprobación específica para el transporte de mercancías peligrosas con los criterios más permisivos.
List in this column the most permissive criteria for each approval or the approval type (with appropriate criteria). This includes the specific approval for the transport of dangerous goods with its most permissive criteria.
10. Insertar la categoría de la operación de aproximación de precisión: CAT I, II, o III. Insertar el RVR mínimo en metros y DH en pies. Se utiliza una línea por categoría de aproximación enumerada.
Insert the applicable precision approach category (CAT I, II, III or IIC). Insert the minimum RVR in metres and decision height in feet. One line is used per listed approach category.
11. Insertar el RVR mínimo de despegue aprobado en metros o la visibilidad horizontal equivalente si no se usa RVR. Se puede utilizar una línea por aprobación si se otorgan aprobaciones diferentes.
Insert the approved minimum take-off RVR in metres. One line per approval may be used if different approvals are granted.
12. Lista de las capacidades de a bordo (es decir de aterrizaje automático, HUD, EVS, SVS, CVS) y créditos operacionales conexos otorgados.
List the airborne capabilities (i.e. automatic landing, HUD, EVS, SVS, CVS) and associated operational credit(s) granted.
13. El casillero "No se aplica (N/A)" solo puede tildarse si el techo máximo de la aeronave es inferior a FL290.
"Not applicable (N/A)" box may be checked only if the aircraft maximum ceiling is below FL 290.
14. Los vuelos a grandes distancias (EDTO). Si la aprobación específica de los vuelos con tiempo de desviación extendido (EDTO) no se aplica con base en requisito de las RAAC, seleccione "N/A". De otro modo, deben especificarse el umbral de tiempo y el tiempo de desviación máximo.
If extended diversion time operations (EDTO) approval does not apply based on the provisions in RAAC, select "N/A". Otherwise a threshold time and maximum diversion time must be specified.
15. El umbral de tiempo y el tiempo de desviación máximo deben indicarse en distancia de millas náuticas (NM). El detalle de la combinación aeronave-motor para la cual se ha establecido el umbral de tiempo y se ha otorgado el tiempo de desviación máximo debe incluirse en el campo correspondiente con indicación del fabricante y el tipo de motor. Se puede utilizar una línea por aprobación si se otorgan aprobaciones diferentes y puede utilizarse el campo "Comentarios" para formular aclaraciones adicionales.
The time threshold and maximum deviation time must be indicated in nautical miles (NM). The details of the aircraft-engine combination for which the time threshold has been established and the maximum deviation time has been granted must be included in the corresponding field, specifying the manufacturer and the type of engine. A single line can be used for approval if different approvals are granted, and the "Comments" field can be used for additional clarifications.
16. Navegación basada en la performance (PBN): se utiliza una línea para cada aprobación de las especificaciones de navegación PBN AR (p. ej., RNP-AR-APCH) con las limitaciones pertinentes enumeradas en la columna "Descripción".
Performance-based navigation (PBN): one line is used for each PBN AR navigation specification approval (e.g. RNP AR APCH), with appropriate limitations listed in the "Description" column.
17. Insertar el nombre de la persona/organización responsable de garantizar el mantenimiento de la aeronavegabilidad de la aeronave, así como el reglamento que el trabajo exige, es decir, el de la normatividad CESA o una aprobación específica.
Insert the name of the person/organization responsible for ensuring that the continuing airworthiness of the aircraft is maintained and the regulation that requires the work, i.e. within the AOC regulation or a specific approval.
18. Lista de funciones EFB utilizadas para la operación segura de los aviones y cualesquiera limitaciones aplicables.
List the EFB functions with any applicable limitations.
19. En este espacio pueden ingresarse otras autorizaciones o datos, utilizando una línea (o cuadro de varias líneas) por autorización (p. ej. autorizaciones especiales de aproximación, performance de navegación aprobada, etc.)
Other authorizations or data can be entered here, using one line (or one multi-line block) per authorization (e.g. special approach authorization, approved navigation performance).



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
AÑO DE LA DEFENSA DE LA VIDA, LA LIBERTAD Y LA PROPIEDAD

Hoja Adicional de Firmas
Informe gráfico

Número:

Referencia: ANEXO - RAAC 119

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 3 pagina/s.